ベトナム語

Về việc gia nhập câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học tại thành phố Yokohama

1. Giới thiệu về câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học

Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học là hoạt động tận dụng các cơ sở vật chất có sẵn ở trường tiểu học, để thực hiện nhằm mục đích **(1) cung cấp "sân chơi" miễn phí giành cho tất cả trẻ em; (2) cung cấp "nơi sinh hoạt" cho đối tượng là những trẻ ở nhà một mình.**

Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học bắt đầu hoạt động từ năm 2004, và được thiết lập tại tất cả các trường tiểu học ở thành phố Yokohama vào năm 2020.

2. Về ngày mở cửa của câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học

Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học theo nguyên tắc mở cửa vào các ngày trong tuần trừ chủ nhật, các ngày nghỉ lễ, và kỳ nghỉ năm mới (từ 29/12 đến 3/1).

Tuy nhiên, nếu có lý do bắt buộc phải đóng cửa câu lạc bộ, hay không có ai sử dụng thì có thể chúng tôi sẽ đóng cửa hoặc rút ngắn thời gian mở cửa câu lạc bộ.

Ngoài ra, tùy vào phân loại sử dụng mà thời gian và ngày sử dụng sẽ khác nhau.

3. Về phân loại sử dụng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học

Tùy vào mục đích sử dụng mà câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học chia làm 2 loại là: **"Wakuwaku" với mục đích sử dụng làm nơi vui chơi, và thêm vào đó là "Sukusuku" với mục đích là nơi sinh hoạt và vui chơi v.v. cho những trẻ ở nhà một mình.**

Ngoài ra, trong "Sukusuku" thì có "Sukusuku (Yuyake)" sử dụng đến 5 giờ chiều và "Sukusuku (Hoshizora)" sử dụng đến 7 giờ tối.

Sự khác nhau giữa từng loại sử dụng được tóm tắt trong bảng ở trang sau. Vui lòng lựa chọn theo phân loại dựa vào mục đích sử dụng.

<table>
<tr><th colspan="2" rowspan="2">Phân loại sử dụng</th><th rowspan="2">Wakuwaku
(Phân loại 1)</th><th colspan="2">Sukusuku (Phân loại 2)</th></tr>
<tr><th>Yuyake (A)</th><th>Hoshizora (B)</th></tr>
<tr><td colspan="2">Mục đích sử dụng</td><td>Nơi vui chơi</td><td colspan="2">Nơi vui chơi + sinh hoạt</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">Điều kiện đăng ký</td><td colspan="3">- Trẻ đang học ở trường tiểu học đó hoặc đang học học kỳ 1 của trường giáo dục bắt buộc đủ điều kiện (dưới đây gọi là trường tiểu học đó).
- Trẻ sống ở trong khu vực trường tiểu học đó hoặc khu vực trường giáo dục bắt buộc (dưới đây gọi là khu vực trường tiểu học đó v.v.) và đang theo học các trường tiểu học công lập, trường tiểu học tư thục, hay trường hỗ trợ đặc biệt v.v…</td></tr>
<tr><td>-</td><td colspan="2">* Trường hợp trẻ ở nhà một mình v.v.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Thời gian sử dụng</td><td>Ngày thường</td><td>Sau khi tan học
đến 4 giờ chiều</td><td>Sau khi tan học
đến 5 giờ chiều</td><td>Sau khi tan học
đến 7 giờ chiều</td></tr>
<tr><td>Thứ 7</td><td>Không có
* Chỉ tham gia hoạt động vào những ngày tổ chức chương trình hoạt động</td><td>8 giờ 30 phút sáng ~
đến 5 giờ chiều</td><td>8 giờ 30 phút sáng ~
đến 7 giờ tối</td></tr>
<tr><td>Ngày được nghỉ học ở trường trừ thứ 7</td><td>2 tiếng/ ngày
(Tùy vào từng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học)</td><td>8 giờ sáng ~
đến 5 giờ chiều</td><td>8 giờ sáng ~
đến 7 giờ tối</td></tr>
<tr><td colspan="2">Đón con</td><td colspan="3">Trường hợp trẻ tan học sau giờ tan học cuối cùng do các câu lạc bộ thiếu nhi quy định, người giám hộ hoặc người được người giám hộ chỉ định cần phải đón trẻ.</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">Phí sử dụng</td><td rowspan="2">Miễn phí
* Sử dụng cho trường hợp riêng biệt là 800 Yên/lần +Tiền quà bánh
(Xem trang 3)</td><td>2.000Yên/tháng +
Tiền quà bánh
(Riêng tháng 7, 8 là 2.500 Yên +
Tiền quà bánh)
* Phí gia hạn (đến 7 giờ tối) là 400Yên/lần</td><td>5.000Yên/tháng +
Tiền quà bánh
(Riêng tháng 7, 8 là 5.500 Yên +
Tiền quà bánh)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Có chế độ miễn giảm (Xem chi tiết trang 7)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Phí tham gia bảo hiểm</td><td colspan="3">Phí hàng năm là 800 Yên là bắt buộc (tùy vào từng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Số người quy định</td><td>Không</td><td colspan="2">Có</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">Hồ sơ cần thiết để đăng ký sử dụng</td><td>Đơn đăng ký sử dụng</td><td colspan="2">- Đơn đăng ký sử dụng
- Giấy chứng nhận là trẻ ở nhà một mình v.v.</td></tr>
<tr><td colspan="3">* Dù là loại sử dụng nào, nếu trẻ bị dị ứng đồ ăn thì đều phải nộp bảng hướng dẫn và quản lý cuộc sống học đường (bản sao).</td></tr>
</table>

* Trẻ ở nhà một mình là những trẻ ở các gia đình mà phụ huynh bận công việc v.v. nên khó có thời gian để chăm sóc, dạy bảo vào thời gian sau giờ học.

4. Về việc sử dụng Wakuwaku (Phân loại 1)

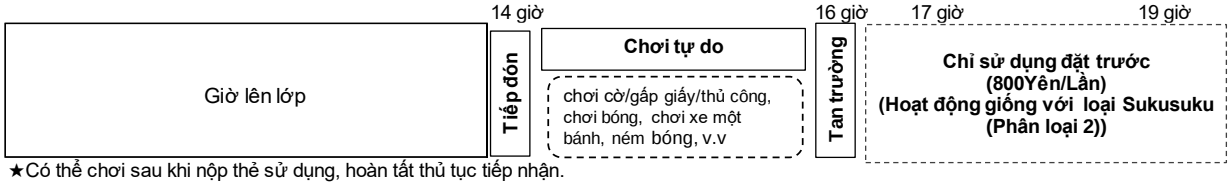
(1) Thời gian sử dụng

Ngày thường	Sau giờ học ~ 4 giờ chiều
Ngày nghỉ của trường *	2 tiếng/ngày (tùy vào từng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học)

* Thứ 7 chỉ có thể sử dụng cho trường hợp riêng biệt, hoặc trường hợp tham gia chương trình khi được tổ chức chương trình hoạt động.

(2) Thời gian biểu các hoạt động của một ngày (Ví dụ tiêu chuẩn)

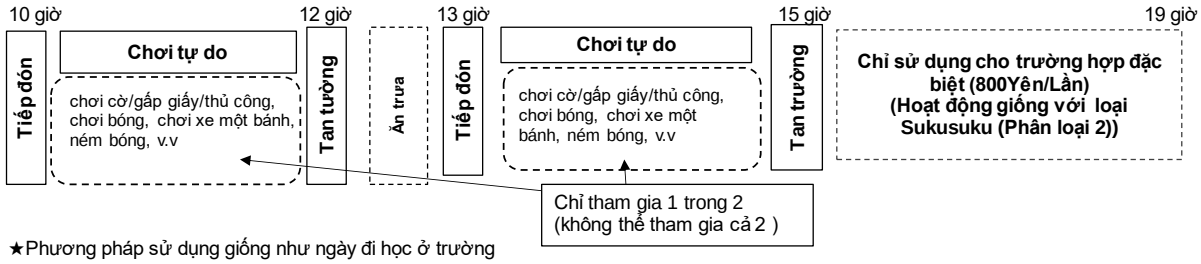
<Ngày thường (ngày đi học ở trường)>



★Có thể chơi sau khi nộp thẻ sử dụng, hoàn tất thủ tục tiếp nhận.

★Trong thời gian chơi tự do, câu lạc bộ cũng có thể tổ chức chương trình. Trong trường hợp đó, trẻ nào có nhu cầu thì đều có thể tham gia.

<Ngày được nghỉ học ở trường (trừ thứ 7)>



★Phương pháp sử dụng giống như ngày đi học ở trường

★Trẻ thuộc nhóm Wakuwaku (Phân loại 1) có thể tham gia vào khung giờ buổi sáng hoặc chiều (không thể tham gia cả 2)

★Trừ trường hợp sử dụng cho trường hợp đặc biệt, **những trẻ thuộc nhóm Wakuwaku không được ăn trưa tại câu lạc bộ.**

* Hình trên là một ví dụ mà thành phố Yokohama đưa ra, lịch trình và nội dung các hoạt động thực tế có thể khác nhau.

(3) Về phí sử dụng

Miễn phí sử dụng Wakuwaku (Phân loại 1) * Tuy nhiên, bắt buộc phải tham gia bảo hiểm.

Sử dụng trong trường hợp riêng biệt
Sử dụng cho trường hợp riêng biệt với những trẻ thuộc Wakuwaku (Phân loại 1) là chế độ tiếp nhận trẻ cho đến 7 giờ tối giống như trẻ ở nhà một mình trong trường hợp người giám hộ không có ở nhà trong thời gian sau giờ học do tạm thời có việc bận. Chỉ có thể sử dụng nếu Sukusuku (Phân loại 2A/B) còn chỗ trống. Sử dụng cho trường hợp đặc biệt cần phải đăng ký trước, và phải chi trả phí sử dụng là 800 Yên/ lần + tiền quà bánh (chi phí thực tế). Đối với trường hợp sử dụng riêng biệt, người giám hộ không cần đích thân đón trong khoảng thời gian cho tới giờ tan học cuối cùng của câu lạc bộ, nhưng cần đích thân đón từ thời gian sau đó.

(4) Trường hợp tham gia chương trình (trường hợp quá 4 giờ chiều)

Để tăng cường các hoạt động cho trẻ, câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học tổ chức các chương trình khác nhau. Trường hợp trẻ thuộc Wakuwaku (Phân loại 1) tham gia vào một chương trình tổ chức sau 4 giờ chiều, và tham gia đến cuối chương trình, thì hãy xác nhận với trẻ về thời gian tan học.

* Cũng có một số trường hợp phải trả khoản phí thực tế như phí nguyên vật liệu khi tham gia chương trình. Trong thời gian tới, chúng tôi sẽ thông báo các thông tin cụ thể như ngày thực hiện chương trình, cách thức đăng ký trên Kids News.
* Trường hợp sử dụng riêng biệt, thì sau khi chương trình kết thúc, bạn có thể tiếp tục gửi con ở câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học.

(5) Về hạn chế việc sử dụng trong trường hợp khẩn cấp

Chúng tôi sẽ hạn chế việc sử dụng Wakuwaku (Phân loại 1) trong các trường hợp không thể đảm bảo nơi vui chơi an toàn cho trẻ em, chẳng hạn như khi có báo động, nắng nóng gay gắt trong kỳ nghỉ hè, hoặc khi có tác động của dịch bệnh truyền nhiễm v.v…

Trường hợp phải hạn chế sử dụng, chúng tôi sẽ thông báo trước đến quý phụ huynh.

5. Về việc sử dụng Sukusuku (Phân loại 2A/B)

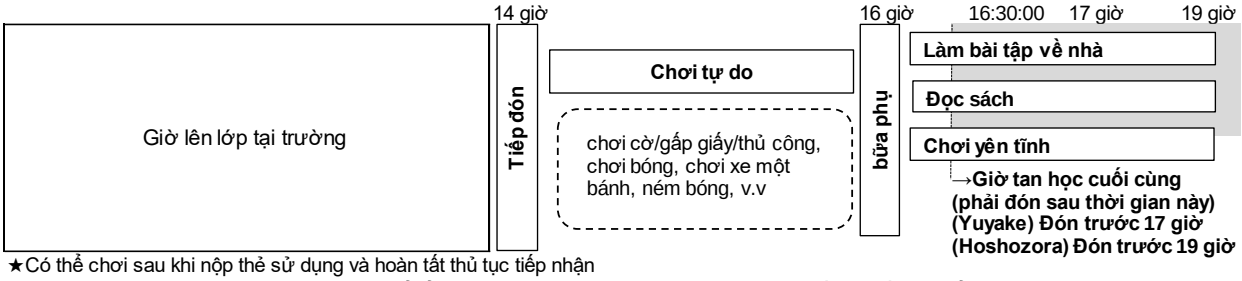
(1) Thời gian sử dụng

	Sukusuku (Yuyake) (Phân loại 2A) *	Sukusuku (Hoshizora) (Phân loại 2B)
Ngày thường	Sau giờ học ~ 5 giờ chiều	Sau giờ học ~ 7 giờ tối
Thứ 7	8 giờ 30 phút sáng ~ 5 giờ chiều	8 giờ 30 phút sáng ~ 7 giờ tối
Ngày được nghỉ học ở trường Trừ thứ 7	8 giờ sáng ~ 5 giờ chiều	8 giờ sáng ~ 7 giờ tối

* Có thể sử dụng Sukusuku (Yuyake) (Phân loại 2A) sau 5 giờ chiều đến 7 giờ tối bằng cách trả phí sử dụng thêm (400 Yên/lần)

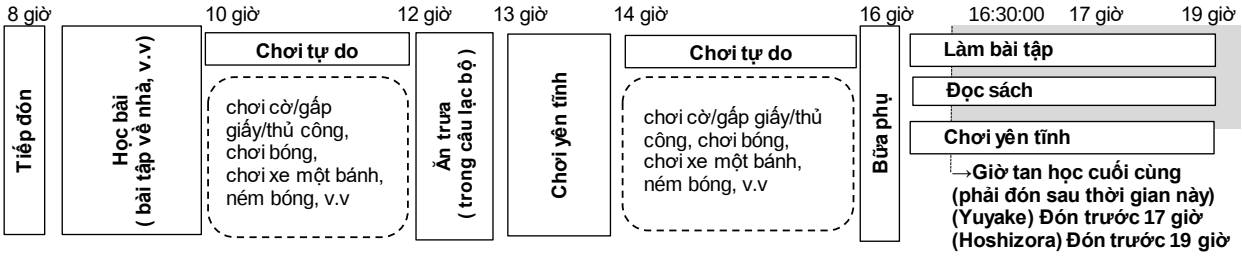
(2) Thời gian biểu hoạt động của một ngày (ví dụ tiêu chuẩn)

<Ngày thường (Ngày đi học ở trường)>



★Có thể chơi sau khi nộp thẻ sử dụng và hoàn tất thủ tục tiếp nhận
★Trong thời gian chơi tự do, câu lạc bộ có thể tổ chức chương trình. Những trẻ nào có nhu cầu thì đều có thể tham gia
★Sau 16 giờ là các hoạt động yên tĩnh như ăn quà bánh, làm bài tập, đọc sách, v.v
★Sau giờ tan trường cuối cùng mà câu lạc bộ quy định (khác nhau tùy theo mùa), người giám hộ phải đích thân đến đón trẻ.

<Ngày được nghỉ học ở trường (bao gồm thứ 7)>



★Phương pháp sử dụng giống với ngày đi học ở trường. Tuy nhiên, trẻ sẽ ở câu lạc bộ cả ngày, nên chúng tôi sẽ cố gắng hoạt động sao cho không làm xáo trộn thói quen và nhịp điệu sinh hoạt của trẻ.
★Thứ 7 mở cửa từ 8:30.

* Hình trên là một ví dụ mà thành phố Yokohama đưa ra, lịch trình và nội dung các hoạt động thực tế có thể khác nhau.

(3) Về phí sử dụng

Sukusuku (Phân loại 2A/B) được sử dụng với mục đích là “nơi sinh hoạt” nhằm hỗ trợ các bậc phụ huynh yên tâm, cân bằng việc nuôi dạy trẻ và công việc v.v, nên người sử dụng sẽ chi trả phí sử dụng phù hợp. Phí sử dụng là chi phí duy trì hoạt động và quản lý câu lạc bộ thiếu nhi.

	Sukusuku (Yuyake) (Phân loại 2A)	Sukusuku (Hoshizora) (Phân loại 2B)
Phí sử dụng (theo tháng)	2.000 Yên (Riêng tháng 7, 8 là 2.500 Yên)	5.000 Yên (Riêng tháng 7, 8 là 5.500 Yên)
Phí gia hạn (đến 7 giờ tối)	400 Yên/ lần	-

* Ngoài chi phí sử dụng, cần phải tham gia bảo hiểm.
* Vẫn phải trả phí sử dụng Sukusuku (Phân loại 2) dù tháng đó không sử dụng.
* Phải chi trả số tiền tương ứng phần đã dùng như tiền quà bánh. Khi tham gia chương trình, ngoài phí sử dụng có thể phát sinh thêm các chi phí thực tế như phí nguyên liệu. (Chúng tôi sẽ thông báo những thông tin chi tiết như ngày thực hiện chương trình và cách thức đăng ký v.v trên Kids News.)
* Vui lòng chi trả phí sử dụng trước ngày câu lạc bộ quy định.
* **Có chế độ miễn giảm phí sử dụng Sukusuku (Phân loại 2A/B) (Cụ thể xem trang 7).**

(4) Về việc cung cấp bữa trưa trong thời thời gian nghỉ hè

Chúng tôi dự kiến sẽ thực hiện hình mẫu dịch vụ cung cấp bữa trưa trong thời gian nghỉ hè năm 2024. Chúng tôi sẽ thông báo chi tiết sau khi có quyết định.

<Về chế độ miễn giảm phí sử dụng Sukusuku (Phân loại 2A/B)>

Tại thành phố Yokohama, chúng tôi xây dựng chế độ hỗ trợ sử dụng, miễn giảm phí sử dụng hàng tháng đối với đối tượng gặp khó khăn vì lý do kinh tế khi sử dụng Sukusuku (Yuyake/Hoshizora) (Phân loại 2A/B) của Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học.

(1) Người là đối tượng được miễn giảm

Đối tượng thuộc một trong những các mục từ ① ~ ③ dưới đây là đối tượng được miễn giảm.

① Người được hỗ trợ đi học tại thành phố Yokohama
② Người trong hộ gia đình được bảo hộ cuộc sống
③ Người trong hộ gia đình được miễn thuế từ thu nhập đối với thuế thị dân

(2) Số tiền miễn giảm

Số tiền miễn giảm tối đa là 2.500 Yên/tháng.

(Ví dụ) Trường hợp phí sử dụng hàng tháng (*) là 2.000 Yên, phí sử dụng sau khi miễn giảm là 0 yên/tháng.
Trường hợp phí sử dụng hàng tháng (*) là 5.000 Yên, phí sử dụng sau khi miễn giảm là 2.500 yên/tháng.

*Đối tượng miễn giảm chỉ áp dụng với phí sử dụng hàng tháng, các khoản thực tế như tiền quà bánh, tiền nguyên vật liệu và phí sử dụng chương trình,.. phí sử dụng trường hợp riêng biệt của Wakuwaku (Phân loại 1) (800 Yên/lần) phí gia hạn của Sukusuku (Yuyake) (Phân loại 2A) (400Yên/lần), và phí tham gia bảo hiểm không thuộc đối tượng được miễn giảm.

(3) Điểm lưu ý khi sử dụng chế độ miễn giảm

- Trường hợp không còn thỏa mãn một trong các điều kiện ①~③ được ghi tại mục (1), (Ví dụ: Các trường hợp như không còn là đối tượng được hỗ trợ đi học, từ chối việc hỗ trợ, trường hợp không còn là hộ gia đình được miễn thuế do kết hôn, v.v), **vui lòng nhanh chóng nộp "thông báo không áp dụng miễn giảm phí sử dụng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học".**
- Trường hợp được miễn giảm do đăng ký bất chính hoặc không đúng sự thật, v.v sẽ phải nộp phí sử dụng như bình thường từ đầu trở lại.

Nếu có mong muốn được miễn giảm ,vui lòng kiểm tra cả
"(4) Thủ tục cần thực hiện khi sử dụng chế độ miễn giảm" ở trang tiếp theo.

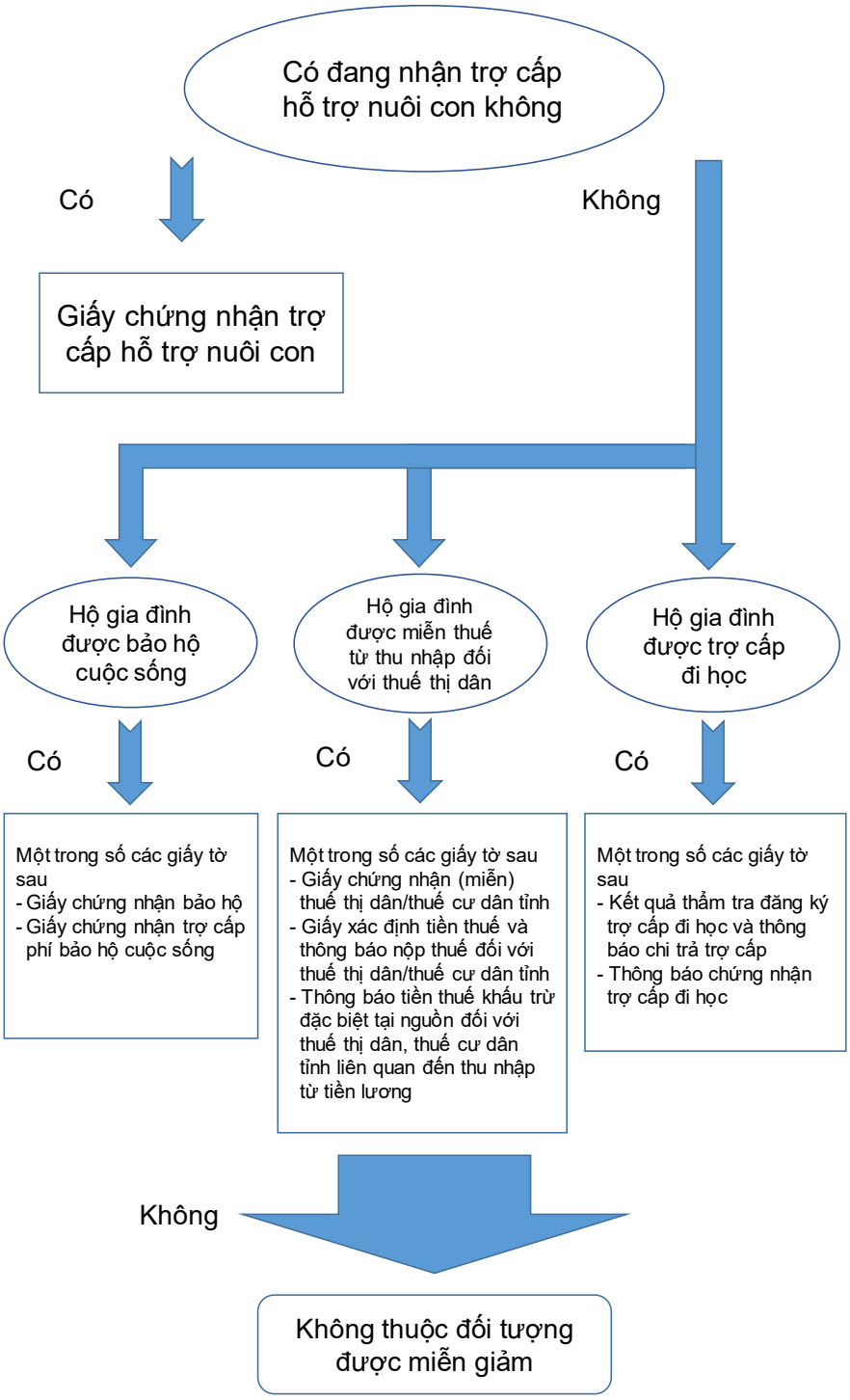
(4) Thủ tục cần thực hiện khi sử dụng chế độ miễn giảm

Nếu bạn muốn được miễn giảm, vui lòng kiểm tra sơ đồ quy trình và bảng dưới đây. **Sau khi điền vào cột "V. Về việc sử dụng miễn giảm" trong mẫu đơn đăng ký sử dụng, hãy nộp các hồ sơ cần thiết. ※Hồ sơ cần nộp và thời hạn nộp là khác nhau tùy thuộc vào đối tượng)**

Ngoài ra, vào giữa chừng của năm, nếu bạn muốn được miễn giảm sau khi đăng ký sử dụng vì đã đủ điều kiện được miễn giảm v.v, hãy chuẩn bị các hồ sơ cần nộp và báo cho câu lạc bộ.

Thời hạn đăng ký là đến cuối tháng 12 của năm đó. Vui lòng lưu ý rằng nếu đã qua thời hạn, về nguyên tắc bạn sẽ không thể đăng ký miễn giảm.

[Sơ đồ quy trình các tài liệu cần nộp]



Hồ sơ cần nộp	Thời hạn nộp	Ghi chú
Giấy chứng nhận trợ cấp hỗ trợ nuôi con (Bản sao) *1	Khi đăng ký tham gia câu lạc bộ thiếu nhi hoặc khi muốn được áp dụng chế độ miễn giảm	Giấy chứng nhận phải còn thời hạn hiệu lực
Giấy chứng nhận bảo hộ (Bản gốc)		Hãy đề nghị nhân viên xã hội phụ trách Nhóm hỗ trợ cuộc sống - Phòng hỗ trợ cuộc sống - UBND quận cấp giấy chứng nhận bảo hộ (miễn phí)
Giấy chứng nhận trợ cấp phí bảo hộ cuộc sống (Bản sao)		
Giấy chứng nhận (miễn) thuế thị dân/thuế cư dân tỉnh (Bản gốc) *2		Có thể lấy ở Phòng thuế - UBND quận (1 lần là 300 yên). *3
Giấy xác định tiền thuế và thông báo nộp thuế đối với thuế thị dân/thuế cư dân tỉnh (Bản sao) *2		Trường hợp nộp tại UBND quận thì sẽ được UBND quận gửi cho. *3
Thông báo tiền thuế khấu trừ đặc biệt tại nguồn với thuế thị dân, thuế cư dân tỉnh liên quan đến thu nhập từ tiền lương v.v (Bản sao) *2		Trường hợp tiền thuế được khấu trừ tại nguồn ở nơi làm việc thì hãy lấy ở nơi làm việc cấp. *3
Kết quả thẩm tra đăng ký trợ cấp đi học và thông báo chi trả trợ cấp (Bản sao)	Nhanh chóng nộp sau khi trường nhận hồ sơ	• Nếu được trợ cấp đi học từ giữa chừng của năm, hãy thông báo tháng mà bạn có lý do đủ điều kiện được trợ cấp đi học. (Từ tháng này sẽ được áp dụng miễn giảm) • Với những người đăng ký đầu tiên vào tháng 4 thì nhà trường sẽ gửi vào khoảng cuối tháng 7. Đối với phí sử dụng đã thanh toán từ tháng 4, bạn sẽ được tính miễn giảm lại cho các khoản đã nộp. (Số tiền tương đương với khoản được miễn giảm sẽ được trả lại sau *4) • Chi phí này không phải là “Phí chuẩn bị nhập học” dành cho học sinh mới.
Thông báo chứng nhận trợ cấp đi học (Bản sao)		

*1 Trợ cấp trẻ em, và trợ cấp hỗ trợ nuôi dưỡng trẻ em đặc biệt không thuộc đối tượng.

*2 Giấy chứng nhận hộ gia đình được miễn thuế từ thu nhập đối với thuế thị dân sẽ được cấp cho riêng từng người. Để xác nhận việc miễn thuế của hộ gia đình, hãy nộp giấy chứng nhận của toàn bộ thành viên hộ gia đình.

*3 Tùy theo tháng bạn muốn được miễn giảm mà năm của giấy chứng nhận, thông báo cần nộp sẽ khác nhau, vì vậy hãy liên hệ đến câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học để hỏi.

*4 Nếu đã được miễn giảm phí sử dụng do được trợ cấp hỗ trợ đi học trong năm trước, bạn có thể được áp dụng miễn giảm khi thanh toán phí sử dụng cho khoảng thời gian từ tháng 4 đến khi nộp hồ sơ. Nếu theo kết quả thẩm tra trợ cấp đi học mà bạn không đủ điều kiện thì vui lòng thanh toán số tiền tương đương với khoản đã được miễn giảm cho khoảng thời gian mà bạn đã thanh toán đó.

6. Về việc tham gia bảo hiểm

Những người tham gia câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học phải tham gia và thanh toán phí bảo hiểm (dưới 800 Yên/năm/trẻ) để đề phòng trường hợp bất trắc như tai nạn, hay bị thương.

Bảo hiểm này dành cho đối tượng là trẻ em tham gia câu lạc bộ sau giờ học và được chi trả bởi công ty điều hành. Khi làm thủ tục đăng ký sử dụng câu lạc bộ sau giờ học, hãy thanh toán phí tiền bảo hiểm.

Ngoài ra, phí bảo hiểm được áp dụng theo năm, do đó sau khi đã thanh toán, phí bảo hiểm sẽ không được hoàn trả lại.

7. Về việc đăng ký sử dụng

Đơn đăng ký sử dụng câu lạc bộ nhiếu nhi sau giờ học được thực hiện hàng năm (1/4 ~ 31/3). Nếu bạn có nguyện vọng sử dụng câu lạc bộ từ đầu năm, vui lòng nộp các hồ sơ cần thiết dưới đây tới câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học trước khi hết hạn..

Trường hợp sử dụng từ giữa năm, vui lòng nộp các hồ sơ cần thiết trước 1 tháng mà bạn muốn sử dụng, và trước ngày quy định của câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học.

Phân loại sử dụng	Các hồ sơ cần thiết để đăng ký sử dụng	Hạn nộp hồ sơ *Trường hợp bắt đầu sử dụng từ 1/4	
		Học sinh hiện tại	Học sinh mới vào lớp 1
Wakuwaku (Phân loại 1)	- Đơn đăng ký sử dụng - Tiền bảo hiểm (dưới 800 yên)	Trước kỳ hạn mà câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học quy định	
Sukusuku (Phân loại 2A/B)	- Đơn đăng ký sử dụng - Tiền bảo hiểm (dưới 800 yên) - Giấy tờ chứng nhận trẻ ở nhà một mình		

*** Ngoại trừ trường hợp sử dụng riêng biệt, học sinh mới vào lớp 1 thuộc Wakuwaku (Phân loại 1) chỉ có thể bắt đầu sử dụng từ ngày mà câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học quy định.**

<Giấy tờ chứng nhận trẻ ở nhà một mình v.v.>

Trường hợp đăng ký Sukusuku (Phân loại 2A/B) thì tất cả những người giám hộ đang sống cùng con, cần nộp một trong số các tài liệu dưới đây. Không thể đăng ký Sukusuku (Phân loại 2A/B) nếu không nộp giấy tờ chứng minh v.v...

* Người giám hộ là cha mẹ hoặc người thay cho cha mẹ để nuôi dưỡng trẻ.

* Nếu có 2 người trở lên chẳng hạn như anh chị em v.v đăng ký Sukusuku (Phân loại 2A/B), có thể chấp nhận 1 bộ hồ sơ chứng minh trẻ ở nhà một mình v.v (Bản đăng ký sử dụng cần 1 bộ/1 trẻ).

Tình trạng người giám hộ	Các loại giấy tờ chứng minh, v.v
Nhân viên văn phòng, công chức, v.v	Giấy chứng nhận làm việc (dự định)
Người dự định đi làm	
Trong thời gian nghỉ thai sản và giữ trẻ	
Tự kinh doanh	Đơn khai báo tự mình kinh doanh v.v
Bệnh nhân Những người đang được chăm sóc, điều dưỡng	Đơn khai báo về bệnh tình, thương tật, v.v * Vui lòng đính kèm các hồ sơ có thể xác nhận tình trạng bệnh như hồ sơ bệnh án, v.v
Người khuyết tật	Đơn khai báo về bệnh tình, thương tật, v.v (*1) * Vui lòng đính kèm các hồ sơ có thể xác nhận tình trạng thương tật như sổ tay người khuyết tật v.v
Người đang tìm việc làm	Đơn khai báo hoạt động xin việc (*2)
Đang đi học (ngoại trừ học sinh trung học cơ sở và trung học phổ thông)	Bản sao thẻ sinh viên hoặc giấy chứng nhận đang đi học
Người đang phải phục hồi sau những trận động đất, bão lũ, hỏa hoạn, và các thảm họa khác	Giấy chứng nhận bị ảnh hưởng do thiên tai* * Tổn thất hư hại nhà cửa do động đất …Văn phòng chính quyền quận Hỏa hoạn mất mát do động đất, thiệt hại do hỏa hoạn, cuồng phong và lũ lụt gây ra,… sở cứu hỏa phát hành

*1 “Sinh sản” trong đơn khai báo bệnh tình, khuyết tật v.v., theo nguyên tắc, sẽ từ ngày mùng 1 của tháng 8 tuần trước ngày sinh (dự kiến) đến ngày cuối cùng của tháng có ngày là ngày tiếp theo của ngày sau sinh 8 tuần. (Trường hợp mang đa thai, sẽ là 14 tuần trước ngày sinh (ngày dự kiến), 8 tuần sau sinh)

*2 Đăng ký Sukusuku (Phân loại 2A/B) với lý do vì hoạt động xin việc có thể được 3 tháng tính từ ngày đăng ký. Sau khi tìm được việc, nhanh chóng nộp giấy chứng nhận có việc làm (dự kiến). Ngoài ra, không thể liên tục nộp đơn khai báo hoạt động xin việc và kéo dài thời gian.

8. Về quyết định sử dụng

Về nguyên tắc, có thể bắt đầu sử dụng từ ngày mong muốn mà bạn điền trong bản đăng ký sử dụng.

Trường hợp có bất kỳ sai lệch hay những điểm chưa rõ về nội dung ghi trong bản đăng ký sử dụng, chúng tôi có thể không chấp nhận đăng ký của bạn với Sukusuku (Phân loại 2A/B). Trong trường hợp đó, câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học hoặc đơn vị điều hành sẽ liên hệ trước với bạn.

9. Về ngày bắt đầu sử dụng cho học sinh mới vào năm 1

Tùy vào từng loại mà bạn đăng ký, ngày bắt đầu sử dụng cho học sinh mới vào năm 1 sẽ khác nhau.

Phân loại sử dụng	Ngày bắt đầu sử dụng
Wakuwaku (Phân loại 1)	Sau khi xem xét những ảnh hưởng đến cuộc sống học đường, câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học sẽ quy định ngày bắt đầu sử dụng. Tuy nhiên, trường hợp sử dụng riêng biệt (phí sử dụng 800 Yên + tiền quà bánh) thì có thể sử dụng từ ngày 1 tháng 4.
Sukusuku (Phân loại 2A/B)	Có thể sử dụng từ ngày 1 tháng 4

<Các mục cần lưu ý trong việc sử dụng cho học sinh mới vào năm 1>

Bất kể sử dụng loại nào, học sinh mới vào năm 1 muốn sử dụng Wakuwaku (Phân loại 1) từ ngày 1 tháng 4 đến ngày bắt đầu được tiếp nhận, cần phải thực hiện những điểm sau:

(1) Trong quá trình sử dụng, người giám hộ có trách nhiệm bắt buộc phải đưa đón trẻ

(2) Để nắm bắt được tình hình của trẻ, cũng có trường hợp phụ trách của câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học sẽ trao đổi trước với phụ huynh..

10. Về việc thay đổi phân loại sử dụng

Trong trường hợp sau khi đăng ký sử dụng, bạn muốn thay đổi loại hình sử dụng trong năm do có sự thay đổi trong công việc v.v, thì hãy nộp đơn xin thay đổi phân loại sử dụng.

Về nguyên tắc, bạn không thể thay đổi loại hình sử dụng giữa chừng trong tháng. Bạn phải nộp đơn xin thay đổi sử dụng trước 1 tháng và trước hạn mà câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học quy định so với tháng mà bạn muốn thay đổi. Tuy nhiên, đối với việc nghỉ hè (tháng 7 – 8), vì cũng có trường hợp cần điều chỉnh số người quy định, vui lòng nộp đơn trước ngày câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học quy định.

Ngoài ra, nên hạn chế tối đa việc thay đổi loại sử dụng thường xuyên vì nó có thể là gánh nặng cho con bạn, làm gián đoạn cuộc sống sinh hoạt của trẻ.

<Về việc nộp hồ sơ chứng minh là trẻ ở nhà một mình v.v>

- Trường hợp trong năm thay đổi giữa chừng từ Wakuwaku (Phân loại 1) sang Sukusuku (Yuyake/Hoshizora) (Phân loại 2A/B), cần nộp các hồ sơ chứng minh là trẻ ở nhà một mình v.v (tham khảo trang 10,11).

- Đối với những trường hợp đã từng đăng ký Sukusuku (Yuyake/Hoshizora) (Phân loại 2A/B), để thay đổi từ Wakuwaku (Phân loại 1) thành Sukusuku (Yuyake/Hoshizora) (Phân loại 2A/B), cần nộp lại các hồ sơ chứng minh là trẻ ở nhà một mình (tham khảo trang 10,11).

- Trường hợp muốn thay đổi nội dung sử dụng trong Sukusuku (Phân loại 2A/B) (Yuyake (Phân loại 2A) ⇔ Hoshizora (Phân loại 2B)) thì không cần nộp lại hồ sơ chứng minh là trẻ ở nhà một mình.

- Trường hợp thay đổi tình trạng công việc v.v như thay đổi nơi làm việc v.v, cần nộp hồ sơ chứng minh là trẻ ở nhà một mình.

Nếu đăng ký xong thủ tục sử dụng câu lạc bộ, vui lòng chuẩn bị và chờ đến ngày bắt đầu sử dụng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học. Khi sử dụng câu lạc bộ, vui lòng xem kỹ hướng dẫn sử dụng câu lạc bộ v.v ở trang sau. Rất mong nhận được sự hợp tác cũng như sự thông hiểu của người giám hộ để có thể sử dụng câu lạc bộ an toàn và an tâm.

Phát hành: Tháng 2 năm 2024
Ban giáo dục nhi đồng sau giờ học
Cục quản lý trẻ em và thanh thiếu niên tại thành phố Yokohama